


**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**

**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**

**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

Anexa 22 la Documentația standard  
aprobată prin Ordinul MF nr. 115 din 15.09.2021

## Specificații tehnice

Numărul licitației:	<a href="https://ocds-b3wdp1-MD-1721719266200">ocds-b3wdp1-MD-1721719266200</a>				Data: 01.08.2024	Alternativa nr.: _____	
Denumirea licitației:	<b><u>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</u></b>				Lot: Conform tabelului de mai jos	Pagina: __ din __	
LOT	Denumirea bunurilor	Modelul articolului	Țara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
<b><u>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</u></b>							
1	<b>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</b>	 <p style="text-align: center;">RKG-401</p>	Ungaria	GasztroMetal	<b>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</b> – volum 400 litri; – exteriorul și interiorul cazanului confecționate din inox alimentară AISI 304 sau duplex cu durabilitate înaltă; – sistem de încălzire indirectă; – robinet pivotant cromat pe suprafață; – sistem automat de pompare a apei	<b>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</b> – volum 400 litri; – exteriorul și interiorul cazanului confecționate din inox alimentară AISI 304 sau duplex cu durabilitate înaltă; – sistem de încălzire indirectă; – robinet pivotant cromat pe suprafață; – sistem automat de pompare a	

				<p>în cuvă;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– conectare la apă, electricitate și canalizare;</li> <li>– panou de comandă ușor de utilizat;</li> <li>– elementul de încălzire: pe bază de element încălzitor situat în cavitatea pereților dublii, cu sistem de siguranță;</li> <li>– izolare termică de înaltă calitate;</li> <li>– sistem de siguranță cu manometru de control și reglare a presiunii (suprapresiunii) și nivelului de apă;</li> <li>– dotat cu sistem de alimentare și evacuare;</li> <li>– dotat cu conexiuni la apă caldă și rece;</li> <li>– dotat cu robinete ușor detașabile pentru scurgere la canalizare, alimentarea cu apă a cazanului;</li> <li>– sistem automat de pornire / oprire;</li> <li>– prevăzut cu termocuplu cu termostat;</li> <li>– capac cu garnitură de silicon și dublu sistem de contrabalansare;</li> <li>– reglare lentă a puterii pentru reglarea intensității fierberii;</li> <li>– tensiune: 220-380V;</li> <li>– putere: min.45 kW;</li> <li>– din data dării în exploatare: garanție minim 36 luni;</li> <li>– deținerea service centru pe teritoriul Republicii Moldova;</li> <li>– pe perioada garanției produsului/ utilajului, operatorul economic se obligă să efectueze deservirea tehnică a utilajului livrat din cont propriu, conform pașaportului tehnic al producătorului.</li> </ul>	<p>apei în cuvă;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– conectare la apă, electricitate și canalizare;</li> <li>– panou de comandă ușor de utilizat;</li> <li>– elementul de încălzire: pe bază de element încălzitor situat în cavitatea pereților dublii, cu sistem de siguranță;</li> <li>– izolare termică de înaltă calitate;</li> <li>– sistem de siguranță cu manometru de control și reglare a presiunii (suprapresiunii) și nivelului de apă;</li> <li>– dotat cu sistem de alimentare și evacuare;</li> <li>– dotat cu conexiuni la apă caldă și rece;</li> <li>– dotat cu robinete ușor detașabile pentru scurgere la canalizare, alimentarea cu apă a cazanului;</li> <li>– sistem automat de pornire / oprire;</li> <li>– prevăzut cu termocuplu cu termostat;</li> <li>– capac cu garnitură de silicon și dublu sistem de contrabalansare;</li> <li>– reglare lentă a puterii pentru reglarea intensității fierberii;</li> <li>– tensiune: 220V;</li> <li>– putere: 48 kW;</li> <li>– din data dării în exploatare: garanție 36 luni;</li> <li>– deținerea service centru pe teritoriul Republicii Moldova;</li> <li>– pe perioada garanției produsului/ utilajului, operatorul economic se obligă să efectueze deservirea tehnică a utilajului</li> </ul>	
--	--	--	--	---	--	--

				<p>Livrarea bunului se efectuează la locul solicitat de beneficiar, cu transportarea și configurarea (instalarea) bunului la toate rețelele necesare p/u funcționare inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.), în cantina UM Chișinău, str. Pietrarilor 3.</p> <p><i>Imagine-simbol.</i></p> 	<p>livrat din cont propriu, conform pașaportului tehnic al producătorului.</p> <p>Livrarea bunului se efectuează la locul solicitat de beneficiar, cu transportarea și configurarea (instalarea) bunului la toate rețelele necesare p/u funcționare inclusiv rețelele electrice cu utilizarea cablului electric din contul operatorului economic de la unitatea de utilaj până la cutia de distribuire, inclusiv până la panoul central de distribuire cu includerea tuturor accesoriilor necesare (întrerupător diferențiat, demaror magnetic etc.), în cantina UM Chișinău, str. Pietrarilor 3.</p>
--	--	--	--	---	---

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: **Volontir Eugeniu** În calitate de: **Administrator**  
Ofertantul: **SRL TEHNOFOOD** Adresa: **Mun. Chișinău, str. Ion Neculce 1/1**



***TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47***  
***Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)***  
***[www.evotek.md](http://www.evotek.md)***

Anexa 23 la Documentația standard  
aprobată prin Ordinul MF nr. 115 din 15.09.2021

### Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 și 11 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

<a href="#">ocds-b3wdp1-MD-1721719266200</a>										
<b><u>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</u></b>										

Nr. lot	CPV	Denumirea bunurilor	U/M	Cant.	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de Livrare/prestare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	39711000-9	<b>Cazan pe gaz pentru prepararea hranei</b>	Buc	2	139583,33	167500,00	279166,67	335000,00	. 45 de zile de la înregistrarea contractului la Trezoreria regională Chișinău	.	-
<b>TOTAL OFERTA</b>							<b>279166,67</b>	<b>335000,00</b>			

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: **Volontir Eugeniu** În calitate de: **Administrator**  
Ofertantul: **SRL TEHNOFOOD** Adresa: **Mun. Chișinău, str. Ion Neculce 1/1**



**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**  
**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**  
**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

Anexa nr. 7  
la Documentația standard nr. \_\_\_\_\_  
din “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

## **CERERE DE PARTICIPARE**

Către  
AGENȚIA ASIGURARE RESURSE ȘI ADMINISTRARE PATRIMONIU A MINISTERULUI  
APĂRĂRII,

MD2021, MOLDOVA, mun.Chișinău, mun.Chișinău, șos.Hîncești 84

*(denumirea autorității contractante și adresa completă)*

**Stimați domni,**

Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr [ocds-b3wdp1-MD-1721719266200](#) din **01.08.2024** (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului **Cazan pe gaz pentru prepararea hranei** (denumirea contractului de achiziție publică), noi **SRL Tehnofood** (denumirea/numele ofertantului/candidatului), am luat cunoștință de condițiile și de cerințele expuse în documentația de atribuire și exprimăm prin prezenta interesul de a participa, în calitate de ofertant/candidat, neavînd obiecții la documentația de atribuire.

Data completării **31.07.2024** Cu stimă,

Ofertant/candidat

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: Volontir Eugeniu În calitate de: Administrator

Ofertantul: SRL TEHNOFOOD Adresa: Mun. Chișinău, str. Ion Neculce 1/1 (semnătura autorizată)



**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**  
**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**  
**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

Anexa nr. 8  
la Documentația standard nr. \_\_\_\_\_  
din “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

**DECLARAȚIE  
privind valabilitatea ofertei**

Către  
AGENȚIA ASIGURARE RESURSE ȘI ADMINISTRARE PATRIMONIU A MINISTERULUI  
APĂRĂRII,

MD2021, MOLDOVA, mun.Chișinău, mun.Chișinău, șos.Hîncești 84

*(denumirea autorității contractante și adresa completă)*

**Stimați domni,**

Ne angajăm să menținem oferta valabilă, **privind achiziționarea Cazan pe gaz pentru prepararea hranei**

(se indică obiectul achiziției)

**prin procedura de achiziție**                      **Achiziție de mică valoare,**  
(tipul procedurii de achiziție)

pentru o durată de **50 (cincizeci) zile**, (durata în litere și cifre), respectiv până la data de **19.09.2024 inclusiv** (ziua/luna/anul), și ea va rămâne obligatorie pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Data completării **31.07.2024** Cu stimă,

Ofertant/candidat

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: Volontir Eugeniu În calitate de: Administrator

Ofertantul: SRL TEHNOFOOD Adresa: Mun. Chișinău, str. Ion Neculce 1/1 (semnătura  
autorizată)



**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**

**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**

**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

Anexa nr. 2  
la Regulamentul cu privire la achizițiile  
publice de valoare mică

## DECLARAȚIE DE ELIGIBILITATE

Către

AGENȚIA ASIGURARE RESURSE ȘI ADMINISTRARE PATRIMONIU A MINISTERULUI  
APĂRĂRII

MD2021, MOLDOVA, mun.Chișinău, mun.Chișinău, șos.Hîncești 84

*(denumirea autorității contractante și adresa completă)*

**Stimați domni,**

Subsemnatul, reprezentant împuternicit al

**SRL TEHNO FOOD,**

(denumirea operatorului economic)

în calitate de ofertant, declar pe propria răspundere, sub sancțiunea excluderii din procedură și sub sancțiunile aplicate faptei de fals în acte publice, că nu mă aflu în una dintre situațiile prevăzute la art. 19 din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice.

Mă oblig, la solicitarea autorității/entității contractante, în scopul verificării și confirmării declarației, să prezint orice document doveditor de care dispun.

Data completării 31.07.2024

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: **Volontir Eugeniu** În calitate de: **Administrator**

Ofertantul: **SRL TEHNOFOOD** Adresa: **Mun. Chișinău, str. Ion Neculce 1/1**



# BC „MOLDINDCONBANK” S.A.

## Sucursala „Alba-Iulia”

Republica Moldova, MD-2071  
mun. Chişinău, str. Alba-Iulia, 77/19  
Tel.: (373 22) 63-08-88, 59-39-64  
Fax: (373 22) 63-08-87

Data 03.06.2022  
Nr. 443

Республика Молдова, MD-2071  
мун. Кишинэу, ул. Алба-Юлия, 77/19  
Тел.: (373 22) 63-08-88, 59-39-64  
Факс: (373 22) 63-08-87

### CERTIFICAT

B.C. „Moldindconbank” S.A., confirmă că **„TEHNO FOOD” SRL**, IDNO **1017600003659**, la data de **1 iunie 2022** deţine următoarele conturi bancare:

Nr	IBAN	Valuta	Banca Beneficiara
1	MD78ML000000002251603373	MDL	MOLDMD2X
2	MD78ML000000002251603373	USD	BC MOLDINDCONBANK S.A.
3	MD78ML000000002251603373	EUR	

Director  
BC „Moldindconbank” S.A.  
sucursala Alba-Iulia



*Alexandr Hovanschi*

Digitally signed by Volontir Eugeniu  
Date: 2022.11.22 09:17:32 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



Ex.: Elena Ciudac  
Tel:  
ID: 637511C72114

Confidenţial – MICB

Atenţie! Se interzice deţinerea, sustragerea, alterarea, multiplicarea, distrugerea sau folosirea acestui document fără a dispune de drept de acces autorizat!



Nr. 26/1-05-123800

**CERTIFICAT**  
**privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național**

Nr.  
№ **A2407857**

din  
от **18.07.2024**

**1. Destinația / Назначение**

pentru participarea la proceduri de achiziții publice

**2. Date despre contribuabil / Информация о налогоплательщике**

<b>Denumirea</b> Наименование	<b>Codul fiscal / Numărul de identificare</b> Фискальный код / Идентификационный номер
<b>TEHNO FOOD S.R.L.</b>	1017600003659
<b>Adresa sediului de bază (strada, numărul)</b> Адрес основного месторасположения (улица, номер)	<b>Codul - Denumirea localității</b> Код - Наименование населенного пункта
Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47	0120-SEC.BUIUCANI

**3. Atestarea lipsei sau existenței restanțelor conform datelor Sistemului Informațional Automatizat /**

Подтверждение отсутствия или наличия недоимки согласно данных Информационной автоматизированной системы

La data emiterii prezentului certificat restanța față de bugetul public național constituie/ На дату выдачи данной справки недоимка перед национальным публичным бюджетом составляет:  
**0,00 lei/лей.**

**4. Valabil pînă la / Действителен до 02.08.2024**

**5. Autentificarea Serviciului Fiscal de Stat / Подтверждение Государственной налоговой службы**

Șef interimar Direcție

Funcția/Должность

L.Ș/ М.П.

Executor:

**Silvia Urechi**

Numele și prenumele/Фамилия и имя

Digitally signed by Frunza Natalia  
Date: 2024.07.18 12:32:12 EEST  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova

Сignatura/Подпись



**Natalia FRUNZA**

Numele și prenumele/Фамилия и имя

Este extras din Sistemul Informațional al SFS SIA „Contul curent al contribuabilului”// 18.07.2024 ora 11:14:31  
cu aplicarea prevederilor pct. 82-83 Ordin IFPS nr.400 din 14.03.2014 (Monitorul Oficial 72-77/399, 28.03.2014)

[NOTA \(81,27\)](#)

## CERTIFICAT DE INREGISTRARE

Acest certificat confirma faptul că sistemul de management al  
**"TEHNO FOOD" SRL**

MD-2069, str. Ion Neculce, 1/1, mun. Chișinău, Republica Moldova  
MD-2028, str. Academiei, 11/2, mun. Chișinău, Republica Moldova

a fost auditat și aprobat de către  
Quay Audit UK Ltd pentru următorul standard de management :

**ISO 9001:2015**



Sistemul de management aprobat se aplică pentru următoarele domenii de activitate:

Comerț cu amănuntul al articolelor și aparatelor: electrocasnice, de uz casnic n.c.a., de fierărie, și al altor bunuri noi, în magazine specializate. Comerț cu amănuntul prin intermediul caselor de comenzi sau prin internet. Comerț cu ridicata al aparatelor electrice de uz gospodăresc și al altor mașini și echipamente. Repararea aparatelor electronice de uz casnic, articolelor de uz personal și gospodăresc n.c.a., echipamentelor electrice și altor echipamente. Intermedieri în comerțul cu mașini, echipamente industriale și produse diverse. Instalarea mașinilor și echipamentelor industriale.

Acest certificat se aplica pentru acele domenii de activitate descrise  
în Codurile NACE(CAEN) enumerate mai jos, recunoscute internațional:

**3314, 3319, 3320, 4614, 4619, 4643, 4669, 4752, 4754, 4759, 4778, 4791, 9521, 9529**

Aprobat initial la **11 Aprilie 2024**  
Certificare curentă **11 Aprilie 2024**  
Certificatul expira la **11 Aprilie 2027**  
Numarul certificatului **4159464**



În numele **Quay Audit UK Limited**



[www.ascb.com](http://www.ascb.com)



[www.global-accreditation.org](http://www.global-accreditation.org)



[www.irqao.com](http://www.irqao.com)

Acesta este un certificat acreditat și autorizat pentru emitere de către Accreditation Service for Certifying Bodies - LLC, evaluat de către Quay Audit UK Limited față de criteriile definite și în cunoștința de cauză, cea mai recentă versiune a standardului ISO/IEC 17021 "Evaluarea conformității. Centre pentru organisme care efectuează audit și certificare ale sistemelor de management". Acest certificat este valid numai atunci când se referă la Registrul Internațional al Organizațiilor de Evaluare a Calității (www.irqao.com)

Grove House | 8 St. Julian's Friars | Shrewsbury | Shropshire | SY1 1XL | (44)1743 351677 | [post@quayaudit.co.uk](mailto:post@quayaudit.co.uk) | [www.quayaudit.co.uk](http://www.quayaudit.co.uk)



MD-2005 mun.Chișinău, str. Albișoara, 38  
Tel. (022) 820-770, Email: am@am.gov.md

## CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse  
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului  
(echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

**MD2023-9-EEE-001**

pentru SRL TEHNO FOOD, IDNO: 1017600003659, cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. Ion Neculce, 1/1, of. 47.

Numărul de înregistrare este valabil începând cu data de 01.09.2023 pînă la data de 01.09.2026.

**Director adjunct  
Dorin POVERJUC**

Digitally signed by Poverjuc Dorin  
Date: 2023.09.01 15:35:36 EEST  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



**DECLARAȚIE**  
**privind confirmarea identității beneficiarilor efectivi și neîncadrarea acestora în**  
**situația condamnării pentru participarea la activități ale unei organizații**  
**sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.**

Subsemnatul, Eugeniu VOLONTIR reprezentant împuternicit al SRL TEHNO FOOD (*denumirea operatorului economic*) în calitate de ofertant/ofertant asociat în cazul desemnării ca câștigător în cadrul procedurii de achiziție publică nr [ocds-b3wdp1-MD-1721719266200](#) din **01.08.2024**, declar pe propria răspundere, sub sancțiunile aplicabile faptei de fals în acte publice, că beneficiarul/beneficiarii efectivi ai operatorului economic în ultimii 5 ani nu au fost condamnați prin hotărâre judecătorească definitivă pentru participarea la activități ale unei organizații sau grupări criminale, pentru corupție, fraudă și/sau spălare de bani.

<b>Numele și prenumele beneficiarului efectiv</b>	<b>IDNP al beneficiarului efectiv</b>
Olga VOLONTIR	2005049004598

Data completării: **31.07.2024**

Semnat: \_\_\_\_\_

Nume/prenume: Eugeniu VOLONTIR

Funcția în cadrul persoanei juridice: \_\_\_\_\_ Administrator \_\_\_\_\_

Denumirea persoanei juridice \_\_\_\_\_ SRL TEHNO FOOD \_\_\_\_\_

IDNO al persoanei \_1017600003659



**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**  
**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**  
**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

**DECLARAȚIE  
PRIVIND GARANȚIA UTILAJULUI**

Către

**AGENȚIA ASIGURARE RESURSE ȘI ADMINISTRARE PATRIMONIU  
A MINISTERULUI APĂRĂRII,**

**MD2021, MOLDOVA, mun.Chișinău, mun.Chișinău, șos.Hîncești 84**

**Stimați domni,**

Stimați domni, Ca urmare a anunțului/invitației de participare/de preselecție apărut în Buletinul achizițiilor publice și/sau Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, nr [ocds-b3wdp1-MD-1721719266200](#) din **01.08.2024** (ziua/luna/anul), privind aplicarea procedurii pentru atribuirea contractului **Cazan pe gaz pentru prepararea hranei** (denumirea contractului de achiziție publică), noi **S.R.L. TEHNO FOOD** (denumirea/numele ofertantului/candidatului), declarăm pe propria răspundere că **termenul de garanție constituie 36 luni**, cu condiția respectării normelor de exploatare a utilajului și condițiilor stabilite de producător.

Data completării **31.07.2024** Cu stimă,

Ofertant/candidat

Semnat: \_\_\_\_\_ Numele, Prenumele: Volontir Eugeniu În calitate de: Administrator

Ofertantul: SRL TEHNOFOOD Adresa: Mun. Chișinău, str. Ion Neculce 1/1 (semnătura autorizată)



## CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

### EXTRAS

din Registrul de stat al persoanelor juridice  
Nr. 350879 data 24.01.2017

Denumirea completă: **Societatea cu Răspundere Limitată "TEHNO FOOD" .**

Denumirea prescurtată: **"TEHNO FOOD" S.R.L.**

Forma juridică de organizare: **Societate cu răspundere limitată,**

Numărul de identificare de stat și codul fiscal (IDNO): **1017600003659**

Data înregistrării de stat: **24.01.2017**

Modul de constituire: **nou creată.**

**Sediul: MD-2069, str. Ion Neculce, 1/1, ap.(of.) 47, mun. Chișinău, R.MOLDOVA.**

**Obiectul principal de activitate:**

1. Comerț cu ridicata al altor mașini și echipamente
2. Intermedieri în comerțul cu mașini, echipamente industriale, nave și avioane
3. Repararea echipamentelor electrice
4. Comerț cu amănuntul al mobilei, al articolelor de iluminat și al articolelor de uz casnic n.c.a., în magazine specializate
5. Repararea aparatelor electronice de uz casnic
6. Instalarea mașinilor și echipamentelor industriale
7. Comerț cu ridicata al altor bunuri de uz gospodăresc
8. Comerț cu ridicata al aparatelor electrice de uz gospodăresc, al aparatelor de radio și televizoarelor
9. Repararea articolelor de uz personal și gospodăresc n.c.a.
10. Repararea dispozitivelor de uz gospodăresc și a echipamentelor pentru casă și grădină
11. Repararea altor echipamente
12. Repararea mobilei și a furniturilor casnice
13. Repararea mașinilor
14. Intermedieri în comerțul cu produse diverse
15. Intermedieri în comerțul cu mobilă, articole de menaj și de fierărie
16. Intermedieri în comerțul specializat în vânzarea produselor cu caracter specific, n.c.a.
17. Comerț cu amănuntul al articolelor de fierărie, al articolelor din sticlă și a celor pentru vopsit, în magazine specializate
18. Comerț cu amănuntul al articolelor și aparatelor electrocasnice, în magazine specializate
19. Comerț cu amănuntul al altor bunuri noi, în magazine specializate
20. Comerț cu amănuntul prin intermediul caselor de comenzi sau prin Internet
21. Comerț cu amănuntul efectuat în afara magazinelor, standurilor, chioșcurilor și piețelor
22. Comerț cu amănuntul prin standuri, chioșcuri și piețe al altor produse
23. Fabricarea utilajelor pentru prelucrarea produselor alimentare, băuturilor și tutunului

**Capitalul social: 100 lei,**

**Administrator: VOLONTIR EUGENIU, IDNP 2006047012314, tel. 068301939**

**Asociat: VOLONTIR OLGA, IDNP 2005049004598, cota 100 lei, ce constituie 100%**

Prezentul extras este eliberat în temeiul art.34 al Legii nr.220-XVI din 19 octombrie 2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali și confirmă datele din Registrul de stat la data de: **24.01.2017.**

Registrator

Ion MERLICI





**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**

**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**

**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

APROBAT  
prin Ordinul Ministrului Finanțelor  
nr.72 din 11.06.2020  
cu modificările ulterioare conform  
Ordinului Ministrului Finanțelor  
nr. 146 din 24.11.2020

## **FORMULARUL STANDARD AL DOCUMENTULUI UNIC DE ACHIZIȚII EUROPEAN**

- 1.** Documentul unic de achiziții european, (în continuare, DUAE) este o declarație pe proprie răspundere, prin care operatorul economic confirmă îndeplinirea criteriilor de calificare și selecție necesare în cadrul procedurilor de achiziție publică în Republica Moldova.
- 2.** Formularul este completat, semnat electronic și transmis autorității contractante la depunerea ofertei.
- 3.** Un DUAE depus de către operatorul economic în cadrul unei proceduri de achiziție publică anterioară poate fi reutilizat, cu condiția ca informațiile cuprinse în formular să fie corecte și valabile la data depunerii acestuia.
- 4.** Ofertantul care prezintă în DUAE informații false sau documentele justificative prezentate nu confirmă informația indicată în documentul prezentat este exclus din procedura de achiziție publică și/sau poate răspunde conform legislației.
- 5.** Formularul DUAE este constituit din 7 capitole, și anume:
  - 1) Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă;
  - 2) Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic;
  - 3) Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică;
  - 4) Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici;
  - 5) Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de selecție a operatorilor economici;
  - 6) Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică;
  - 7) Capitolul VII. Declarații finale.
- 6.** Prezentarea formularului DUAE la depunerea ofertei care nu este conform cu cerințele stabilite în Documentația de atribuire duce la respingerea ofertei.

## Capitolul I. Informații privind procedura de achiziție publică și autoritatea/entitatea contractantă

Compartimentul se completează doar de către autoritatea/entitatea contractantă.

Cod poziție	Conținutul cerinței	Răspuns
1	2	3
<b>A. Informații despre publicare</b>		
1A.1	Numărul anunțului/invitației publicate în Buletinul achizițiilor publice, și după caz numărul anunțului publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene	<a href="https://ocds-b3wdp1-MD-1721719266200">ocds-b3wdp1-MD-1721719266200</a>
<b>B. Identitatea autorității/entității contractante</b>		
1B.1	Denumirea autorității/entității contractante	<a href="#">AGENȚIA ASIGURARE RESURSE ȘI ADMINISTRARE PATRIMONIULUI A MINISTERULUI APĂRĂRII</a>
1B.2	Număr unic de identificare (IDNO) a autorității/entității contractante	<a href="#">1006601001229</a>

## Capitolul II. Informații referitoare la operatorul economic

Compartimentul se completează doar de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
<b>A. Informații privind operatorul economic</b>		
2A.1	Denumirea operatorul economic	<b>SRL TEHNO FOOD</b>
2A.2	Țara	<b>RM</b>
2A.3	Cod poștal	<b>MD-2069</b>
2A.4	Oraș/Localitate	<b>Chisinau</b>
2A.5	Adresa juridică	<b>Str.Ion Neculce 1/1 ap.47</b>
2A.6	Pagina web	<b>evotek.md</b>
2A.7	Persoana sau persoanele de contact	<b>Eugeniu Volontir</b>
2A.7.1	Telefon	<b>068301939</b>
2A.7.2	Adresa de e-mail	<b>tehnofood.tender@gmail.com</b>
2A.8	Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)	<b>1017600003659</b>
2A.9	Numărul cod TVA	<b>0507864</b>
2A.10	Forma organizatorico-juridică a activității de antreprenoriat	<b>SRL</b>
2A.11	Informația cu privire la numele acționarilor/asociaților/beneficiarului efectiv	
2A.11.1	Numele acționarilor / asociaților	<b>Eugeniu Volontir</b>
2A.11.2	Numele beneficiarului efectiv	<b>Eugeniu Volontir</b>



	<i>[beneficiar efectiv – persoană fizică ce deține sau controlează în ultimă instanță o persoană fizică sau juridică ori beneficiar al unei societăți de investiții sau administrator al societății de investiții, ori persoană în al cărei nume se desfășoară o activitate sau se realizează o tranzacție și/sau care deține, direct sau indirect, dreptul de proprietate sau controlul asupra a cel puțin 25% din acțiuni sau din dreptul de vot al persoanei juridice ori asupra bunurilor aflate în administrare fiduciară]</i>	
2A.11.3	Cetățenia beneficiarului efectiv (legătură juridico-politică permanentă a persoanei fizice definite conform poziției 2A.11.2)	RM
2A.12	Operatorul economic este: <ul style="list-style-type: none"> <li>• întreprindere mică</li> <li>• întreprindere mijlocie</li> <li>• și altele</li> </ul>	întreprindere mică
2A.13	În cazul în care achiziția este rezervată: operatorul economic este un atelier protejat sau o întreprindere socială, sau va asigura executarea contractului în contextul programelor de angajare protejată?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
2A.13.1	Dacă da, care este procentul corespunzător de lucrători cu dizabilități sau defavorizați?	număr
2A.13.2	Specificați cărei sau căror categorii de lucrători cu dizabilități sau defavorizați le aparțin angajații în cauză?	text
2A.14	Operatorul economic participă la procedura de achiziții publice împreună cu alți operatori economici?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
2A.14.1	Dacă Da, precizați rolul operatorului economic în cadrul grupului (lider, responsabil cu îndeplinirea unor sarcini specifice, etc).	text
2A.14.2	Numiți operatorii economici care participă la procedura respectivă de	text

	<i>achiziție publică.</i>	
2A.14.3	<i>Specificați denumirea grupului participant.</i>	text
<i>Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2A.14, asigurați-vă ca operatorii economici menționați să prezinte un formular DUAЕ separat.</i>		
<b>B. Informații privind reprezentanții operatorului economic</b>		
Indicați numele persoanei (persoanelor) împuternicită (împuternicite) să îl reprezinte pe operatorul economic în scopurile prezentei proceduri de achiziție publică.		
2B.1	Nume și prenume	<b>Eugeniu Volontir</b>
2B.2	Poziție/acționând în calitate de..	Administrator
2B.3	Țară	RM
2B.4	Telefon	<b>068301939</b>
2B.5	Adresa de e-mail	<b>tehnofood.srl@gmail.com</b>
<b>C. Informații privind utilizarea capacităților altor entități</b>		
2C.1	Operatorul economic utilizează capacitățile altor entități pentru a satisface criteriile de selecție prevăzute în capitolul IV, precum și (dacă este cazul) criteriile și regulile menționate în capitolul V de mai jos?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
<i>Notă. Dacă ați răspuns Da la întrebarea 2C.1, prezentați un formular DUAЕ separat care să cuprindă informațiile solicitate în secțiunile A și B din capitolul respectiv și din capitolul III pentru fiecare dintre entitățile în cauză, completat și semnat în mod corespunzător de entitățile în cauză. Atragem atenția asupra faptului că trebuie incluși, de asemenea, tehnicienii sau organismele tehnice implicate, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special cei care răspund de controlul calității și, în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, tehnicienii sau organismele tehnice la care poate face apel operatorul economic în vederea executării lucrărilor. În măsura în care este relevant pentru capacitatea (capacitățile) specifică (specifice) utilizată (utilizate) de operatorul economic, includeți informațiile prevăzute în capitolele IV și V pentru fiecare dintre entitățile în cauză.</i>		
<b>D. Informații privind subcontractanții pe ale căror capacități operatorul economic se bazează</b>		
2D.1	Operatorul economic intenționează să subcontracteze vreo parte din contract cu alți operatori economici?	<input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
2D.1.1	<i>Dacă Da, enumerați subcontractanții propuși.</i>	text

### Capitolul III. Motive de excludere din cadrul procedurii de achiziție publică

Compartimentul se completează de către operatorii economici.

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
-------------	-----------------------	---------

**A.Motive referitoare la condamnări prin hotărârea definitivă a unei instanțe judecătorești**

1	2	3
3A.1	<b>Participare la o organizație criminală.</b> Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru participare la o organizație criminală, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	<input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3A.2	<b>Corupție.</b> Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru corupție pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	<input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3A.3	<b>Fraude.</b> Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru fraudă pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3A.4	<b>Infrațiuni teroriste sau infracțiuni legate de activitățile teroriste.</b> Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>

	printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	
3A.5	<b>Spălare de bani sau finanțarea terorismului.</b> Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pentru infracțiuni teroriste sau infracțiuni legate de activități teroriste, pronunțate printr-o hotărâre definitivă, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3A.6	<b>Exploatarea prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane.</b> Operatorul economic însuși sau orice persoană care este membru al organismului de administrare, de conducere sau de supraveghere al acestuia sau care are putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă pentru exploatare prin muncă a copiilor și alte forme de trafic de persoane, printr-o condamnare pronunțată cu cel mult cinci ani în urmă sau în care continuă să se aplice o perioadă de excludere prevăzută în mod direct în condamnare?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3A.7	În cazul că răspunsul este Da pentru cel puțin una din întrebările 3A.1 – 3A.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3A.7.1	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
<b>B. Motive privind plata impozitelor sau/și a contribuțiilor de asigurări sociale</b>		
	<b>Plata impozitelor</b>	
3B.1	Operatorul economic și-a onorat obligațiile cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale în conformitate cu prevederile legale în vigoare în Republica Moldova sau în țara în care este stabilit?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
3B.1.1	<i>Dacă Nu, în ce mod a fost stabilită obligația cu privire la plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale?</i>	text
3B.1.2	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu

	<i>obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, această decizie este definitivă?</i>	
3B.1.3	<i>În cazul în care, încălcarea cu referire la obligațiile privind plata impozitelor, taxelor și contribuțiilor sociale a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească sau administrativă, precizați data și numărul deciziei.</i>	text
3B.2	Operatorul economic beneficiază, în condițiile legii, de eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora, inclusiv a majorărilor de întârziere (penalităților) și/sau a amenzilor?  Notă: <i>Se completează doar în cazul în care ați răspuns Nu, la întrebarea din 3B.1.</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3B.2.1	<i>Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze actul privind eşalonarea obligațiilor de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor de asigurări sociale ori de alte facilități în vederea plății acestora?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3B.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze un certificat cu privire la plata impozitelor sau să furnizeze informații privind onorarea obligațiilor fiscale?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
3B.4	Informațiile privind lipsa/existența restanțelor față de bugetul public național sunt disponibile gratuit pentru autorități, prin accesarea unei baze de date naționale? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet: sfs.md Autoritatea sau organismul emitent(ă): Serviciul Fiscal de Stat Referința exactă a documentației: sfs.md
<b>C. Includerea în lista de interdicție a operatorilor economici</b>		
3C.1	Operatorul economic este înscris în lista de interdicție a operatorilor economici?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3C.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3C.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3C.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text

<b>D. Motive legate de insolvabilitate, conflicte de interese sau abateri profesionale</b>		
	<b>Obligațiile aplicabile în domeniul mediului, muncii și asigurărilor sociale</b>	
3D.1	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul mediului în ultimii 3 ani?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.1.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.1, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.1.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
3D.2	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul social în ultimii 3 ani?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.2.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.2, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.2.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
3D.3	Operatorul economic a încălcat obligațiile în domeniul muncii în ultimii 3 ani?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.3.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.3, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.3.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Insolvabilitatea</b>	
3D.4	Operatorul economic este în situație de insolvabilitate sau de lichidare a activității antreprenoriale ca urmare a unei hotărâri judecătorești?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.4.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.4, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.4.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Active administrate de lichidator</b>	
3D.5	Activele operatorului economic sunt administrate de un lichidator sau de o instanță?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.5.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.5, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu

3D.5.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Activitățile economice sunt suspendate</b>	
3D.6	Activitățile economice ale operatorului economic sunt suspendate?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.6.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.6, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.6.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Acorduri cu alți operatori economici care vizează denaturarea concurenței</b>	
3D.7	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, a încheiat acorduri cu alți operatori economici care au ca obiect denaturarea concurenței, fapt constatat prin decizie a organului abilitat în acest sens?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.7.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.7, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.7.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Conflict de interese</b>	
3D.8	Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese care nu poate fi remediată?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.8.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.8, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.8.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Etica profesională</b>	
3D.9	Operatorul economic a fost condamnat, în ultimii 3 ani, prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru o faptă care a adus atingere eticii profesionale sau pentru comiterea unei greșeli în materie profesională?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>
3D.9.1	<i>În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.9, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.9.2	<i>Dacă Da, descrieți aceste măsuri.</i>	text
	<b>Integritatea</b>	
3D.10	Operatorul economic, în ultimii 3 ani, se face vinovat de o abatere profesională, care îi pune la	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Nu</b>

	îndoială integritatea?	
3D.10.1	În cazul că răspunsul este Da pentru întrebarea 3D.10, puteți furniza dovezi care să arate că măsurile luate sunt suficiente pentru a demonstra fiabilitatea, în pofida existenței unui motiv de excludere?	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
3D.10.2	Dacă Da, descrieți aceste măsuri.	text

#### Capitolul IV. Criteriile de calificare și selecție a operatorilor economici

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea (coloana nr.2) contractantă și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
<b>A. Capacitatea de exercitare a activității profesionale</b>		
4A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra înregistrarea acestuia?	<input type="checkbox"/> Da
4A.1.1	Dacă Da, indicați actele de înregistrare a activității antreprenoriale și genul (genurile) de activitate determinate de legislație, aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în baza căreia întreprinderea are dreptul să execute viitorul contract de achiziție publică.	Decizie de înregistrare
4A.1.2	Actele de înregistrare a activității antreprenoriale, sunt disponibile gratuit pentru autorități dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.  Nu.	Adresa de internet:  text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):  text
4A.1.2		Referința exactă a documentației:  text
4A.2	Activitatea antreprenorială deține o certificare și/sau o autorizare echivalentă aferent obiectului procedurii de atribuire a contractului, în cadrul unui sistem național?	<input type="checkbox"/> Da
4A.2.1	Dacă Da, operatorul economic este în măsură să furnizeze documentul/documentele prin care se va demonstra certificarea și/sau autorizarea activității acestuia?	<input type="checkbox"/> Da
4A.2.3	Actele privind certificarea sau autorizarea sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea. EXTRAS DIN REGISTRUL DE STAT AL	Adresa de internet: -
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):



	PERSOANELOR JURIDICE	ASP Referința exactă a documentației:  text
4A.3	Genurile de activitate, și/sau certificarea, și/sau autorizarea privind activitatea de întreprinzător, acoperă criteriile de selecție impuse de autoritatea/entitatea contractantă în anunțul/invitația de participare?	<input type="checkbox"/> Da
<b>B. Capacitatea economică și financiară</b>		
	<b>Declarații bancare</b>	
4B.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze declarații bancare sau, după caz, dovezi privind asigurarea riscului profesional în conformitate cu cerințele din documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da
4B.1.1	<i>Informația menționată la punctul 4B.1 este disponibilă gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea ei.</i>	Adresa de internet:  text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):  text
		Referința exactă a documentației:  text
	<b>Cifra de afaceri anuală</b> (volumul vânzărilor)	
4B.2	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră de afaceri anuală, după cum urmează: <b><u>Nu se aplică</u></b> Valoare _____ Perioada _____  <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
4B.2.1	<i>Specificați care este cifra de afaceri anuală, conform datelor din raportul financiar.</i>	Valoarea [număr] Anul  text
	<b>Cifra de afaceri medie anuală</b>	
4B.3	Operatorul economic este în măsură să demonstreze o cifră medie anuală de afaceri, după cum urmează: <b><u>Nu se aplică</u></b> Valoare _____ Perioada _____  <i>Notă. Se completează de către autoritatea contractantă valoarea și perioada</i>	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
4B.3.1	<i>Specificați cifra de afaceri, conform datelor din raportul financiar.</i>	Valoarea [număr] Anul  text

		<i>Valoarea [număr]</i>
		Anul  text
		<i>Valoarea [număr]</i>
		Anul  text
		<i>Valoarea medie totală [număr]</i>
	<b>Raport financiar</b>	
4B.4	Operatorul economic este în măsură să furnizeze raportul financiar înregistrat, extrase din raportul financiar?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
4B.5	Informațiile privind situația economică și financiară sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.	Adresa de internet:  text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):  text
		Referința exactă a documentației:  text
<b>C. Capacitatea tehnică și/sau profesională</b>		
4C.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze documentele solicitate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare, care demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională pentru executarea viitorului contract.	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
4C.1.1	<i>Informațiile privind capacitatea tehnică și/sau profesională sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</i> Nu	<i>Adresa de internet:</i>  text
		<i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i>  text
		<i>Referința exactă a documentației:</i>  text
	<b>Instalații tehnice și măsuri de asigurare a calității</b>	
4C.2	Operatorul economic este în măsură să furnizeze detalii referitoare la tehnicieni sau organismele tehnice, specificate în anunțul de participare/documentația de atribuire, pe care autoritatea/entitatea contractantă le poate solicita, în special cele responsabile de controlul calității în legătură cu acest exercițiu de achiziție publică?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
4C.3	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la sistemele de management și	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>

	de trasabilitate utilizate în cadrul lanțului de aprovizionare?	
4C.3.1	<i>Informațiile sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea. Nu</i>	<i>Adresa de internet:</i>  text  <i>Autoritatea sau organismul emitent(ă):</i>  text  <i>Referința exactă a documentației:</i>  text
	<b>Utilaje, instalații și echipament tehnic</b>	
4C.4	Operatorul economic dispune de utilaje și echipament necesar pentru îndeplinirea corespunzătoare a contractului de achiziție publică?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
4C.5	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație cu privire la dotările specifice, utilajul și echipamentul necesar pentru îndeplinirea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>Da</b>
	<b>Pregătirea profesională și calificarea personalului</b>	
4C.6	Operatorul economic are în cadrul întreprinderii personal calificat conform cerințelor stabilite în anunțul de participare sau în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
4C.7	Operatorul economic este în măsură să furnizeze o informație privind personalul de specialitate propus pentru executarea contractului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>
4C.8	Indicați efectivele medii anuale de personal angajat din ultimii trei ani de activitate.	Anul 2021 Angajați 7 Anul 2022 Angajați 7 Anul 2023 Angajați 12
	<b>Numărul membrilor personalului de conducere</b>	
4C.9	Indicați numărul membrilor personalului de conducere ale operatorului economic pe parcursul ultimilor trei ani.	Anul 2021 Persoane 1 Anul 2022 Persoane 1 Anul 2023 Persoane 1
	<b>Mostre, descrieri, fotografii</b>	
4C.10	Operatorul economic este în măsură să furnizeze	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>

	eșantioane (mostre), descrieri și/sau fotografii ale produselor/serviciilor care urmează să fie furnizate/prestate, conform cerințelor stabilite în documentația de atribuire?	
	<b>Pentru contractele de achiziție publică de lucrări</b>	
4C.11	În perioada de referință, operatorul economic a îndeplinit lucrări specifice sau similare obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
4C.11.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea lucrărilor, valoarea lor, data de începere, data procesului verbal de recepție la terminarea lucrărilor, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	<input type="text"/>
	<b>Pentru contractele de achiziție publică de bunuri</b>	
4C.12	În perioada de referință, operatorul economic a efectuat livrări specifice obiectului de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da
4C.12.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea livrărilor, valoarea lor, data de începere, data furnizării, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	<input type="text"/>
	<b>Pentru contractele de achiziție publică de servicii</b>	
4C.13	În perioada de referință, operatorul economic a prestat servicii similare cu obiectul de achiziție indicat în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
4C.13.1	<i>Dacă Da, enumerați-le specificând descrierea serviciilor, valoarea lor, durata de execuție, data începerii, beneficiarul și altă informație relevantă.</i>	<input type="text"/>
4C.14	În cazul că răspunsul este Da pentru una din întrebările 4C.11 – 4C.13, puteți furniza dovezi prin care se va demonstra îndeplinirea lucrărilor, livrarea bunurilor, prestarea serviciilor similare conform cerințelor documentației de atribuire?	<input type="checkbox"/> Da
<b>D. Standarde de asigurare a calității</b>		
4D.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de asigurare a calității conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația atribuire?	<input type="checkbox"/> Da
4D.2	Informațiile privind standardele de asigurare a	Adresa de internet:

	calității, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea. Nu	text
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):  text
		Referința exactă a documentației:  text
<b>E. Standarde de protecție a mediului</b>		
4E.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze certificate emise de organisme independente prin care se atestă faptul că operatorul economic respectă standardele de protecție a mediului, conform cerințelor stabilite în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b> <b>MD2023-9-EEE-001</b>
4E.2	Informațiile privind standardele de protecția mediului, sunt disponibile gratuit pentru autorități, dintr-o bază de date națională? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea. Nu	Adresa de internet:
		Autoritatea sau organismul emitent(ă):  text
		Referința exactă a documentației:  text
<b>F. Permitearea controalelor</b>		
4F.1	Operatorul economic permite efectuarea verificărilor de către autoritatea/entitatea contractantă referitor la capacitățile economice și financiare, de producție sau tehnice privind executarea viitorului contract de achiziție publică?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>

## Capitolul V. Indicații generale pentru criteriile de calificare și selecție

Compartimentul se completează de către autoritatea/entitatea contractantă (coloana nr.2) și operatorii economici (coloana nr.3).

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
<b>A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse</b>		
5A.1	Operatorul economic este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante: formularele, certificatele, avizele și alte documente indicate de către autoritatea/entitatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire?	<input type="checkbox"/> <b>Da</b>

	<p><b>Termen de 3 zile de la solicitare.</b></p> <p><i>Notă. Numărul de zile se indică de către autoritatea contractantă ținând cont de cantitatea și caracterul documentelor solicitate.</i></p>	
5A.2	<p>Informațiile care să îi permită autorității/entității contractante să obțină documentele indicate în anunțul de participare și în documentația de atribuire, sunt disponibile gratuit și direct prin accesarea unei baze de date naționale în orice stat? Dacă da, specificați informația care ar permite verificarea.</p> <p>Nu.</p>	<p>Adresa de internet:  text </p> <p>Autoritatea sau organismul emitent(ă):  text </p> <p>Referința exactă a documentației:  text </p>

## Capitolul VI. Preselecția candidaților pentru procedura de atribuire a contractului de achiziție publică

*Compartimentul se solicită de către autoritatea contractantă doar în cadrul procedurilor de achiziție publică: licitația restrânsă, negociere, dialog competitiv și parteneriatul pentru inovare.*

Cod poziție	Conținutul cerințelor	Răspuns
1	2	3
<b>A. Îndeplinirea tuturor criteriilor de selecție impuse</b>		
6A.1	Operatorul economic/candidatul îndeplinește criteriile de selecție stabilite de către autoritatea contractantă în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu
6A.2	Operatorul economic/candidatul dispune și este în măsură să furnizeze în Sistemul informațional automatizat „Registrul de stat al achizițiilor publice” sau prin mijloace electronice, sau dacă e cazul, pe suport de hârtie autorității contractante certificate sau alte forme de documente justificative, după cum este cerut în anunțul de participare și în documentația de atribuire.	<input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu

## Capitolul VII. Declarații finale

Operatorul economic declară că informațiile prezentate în capitolele II – V (după caz II-VI) sunt exacte și corect furnizate, cunoscând pe deplin consecințele cazurilor grave de declarații false.

Operatorul economic declară în mod oficial, că poate să furnizeze la solicitarea autorității/entității contractante fără întârziere, certificatele și documentele justificative solicitate, cu excepția cazului în care autoritatea/entitatea contractantă are posibilitatea de a obține documentele justificative în cauză direct prin accesarea unei baze de date relevante, care este disponibilă gratuit, cu condiția că operatorul economic să fi furnizat informațiile necesare (adresa de internet, autoritatea sau organismul emitent(ă), referința exactă a documentației) care să îi permită autorității contractante sau entității contractante să facă acest lucru și se consimte accesul la informațiile menționate, în cazul în care acest lucru este necesar.

Operatorul economic declară în mod oficial că este de acord ca  
**AGENȚIA ASIGURARE RESURSE ȘI ADMINISTRARE PATRIMONIU A MINISTERULUI APĂRĂRII**, astfel cum este descrisă în capitolul I secțiunea A să obțină acces la documentele justificative privind informațiile pe care le-a furnizat în acest DUAE în scopul desfășurării procedurii de achiziție [[ocds-b3wdp1-MD-1721719266200](https://ocds-b3wdp1-MD-1721719266200)].

Nume: **Eugeniu Volontir**

Poziția: Director

Data: 31.07.2024

Locul: mun. Chisinau

Semnătura



**TEHNO FOOD SRL, or.Chisinau, str. Ion Neculce nr.1 bl.1 of.47**

**Telefon: 069099980/079613999, [tehnofood.tender@gmail.com](mailto:tehnofood.tender@gmail.com)**

**[www.evotek.md](http://www.evotek.md)**

### **Informații generale despre ofertant**

<b>Denumirea operatorul economic</b>	<b>SRL TEHNO FOOD</b>
<b>Țara</b>	<b>RM</b>
<b>Cod poștal</b>	<b>MD-2069</b>
<b>Oraș/Localitate</b>	<b>Chisinau</b>
<b>Adresa juridică</b>	<b>Str.Ion Neculce 1/1 ap.47</b>
<b>Pagina web</b>	<b>evotek.md</b>
<b>Persoana sau persoanele de contact</b>	<b>Eugeniu Volontir</b>
<b>Telefon</b>	<b>068301939</b>
<b>Adresa de e-mail</b>	<b><a href="mailto:tehnofood.tender@gmail.com">tehnofood.tender@gmail.com</a></b>
<b>Număr unic de identificare (IDNO/IDNP)</b>	<b>1017600003659</b>
<b>Numărul cod TVA</b>	<b>0507864</b>
<b>Forma organizatorico-juridică a activității de antreprenoriat</b>	<b>SRL</b>
<b>IBAN</b>	<b>MD78ML000000002251603373</b>
<b>Banca</b>	<b>SA MOLDINDCONBANK</b>
<b>Codul băncii</b>	<b>MOLDMD2X</b>

**Compania SRL TEHNO FOOD comercializează soluții complete de echipamente și utilaje pentru sectorul HoReCa în Republica Moldova.**

**Punem la dispoziția clienților noștri serviciile de consultanță, proiectare și service pentru: Restaurante, hoteluri, catering, fast-food, pizzerii, covrigarii, bar, cafenea, supermarket, magazine alimentare, depozitare frigorifică, benzinării, cantine și alte unități de alimentație publică.**

**DIRECTOR SRL TEHNO FOOD  
EUGENIU VOLONTIR**



## INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL

RKG 301 type gas heated boiling pan  
RKG 401 type gas heated boiling pan  
RKG 501 type gas heated boiling pan



Serial No:

Date of production:

Manufacturer: GASZTROMETÁL Gép- és Berendezésgyártó ZRt.

GASZTROMETÁL Gép- és Berendezésgyártó Zrt.

Address: 2800 Tatabánya, Vágóhíd str. 4.

Postal address: 2801 Tatabánya I. Pf. 1240

Phone : Sales dep. +3634/514-661

Service dep. +3634/514-659

Spare parts dep. +3634/514-660

E-mail: [ertekesites@gasztrometal.hu](mailto:ertekesites@gasztrometal.hu)



1008 19

# EU-Declaration of Conformity

GASZTROMETÁL ZRT.  
Cím: 2800 Tatabánya, Végőhid út 4.  
Tel.: +36 34 514 661, +36 34 510 037  
Fax: +36 34 510 037  
Email: info@gasztronometal.hu  
Weblap: www.gasztronometal.hu



## EU-Declaration of Conformity

The manufacturer, Gasztronométál Zrt. certifies on his sole responsibility that the product **Gas heated boiling pan with round cauldron** types **RKG301, RKG401, RKG501**

conforms the type examination certification and satisfies the basic safety requirements of directive 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU and regulation 2016/426(EU) and 1935/04/EK. The design and the manufacturing were made according to the following standards and they comply with their safety and health specification:

EN 203-1:2014	EN 203-2-3:2015
EN 203-3:2009	EN 60335-1:2018
EN 60335-2-102:2016	EN 55014-1:2017

The type examination and certification of the product was done by TÜV Rheinland InterCert Kft. (Notified body 1008).  
Product Identification Number: 1008 CS 3076  
Date of certificate: 24.06.2019.  
Validity period: 24.06.2029

The production control of the product was done by CerTrust Kft (Notified body 2806).

Signed for and on behalf of:	Person authorized for the compilation of the technical documentation:
 CEO	 Head of Product Development

Tatabánya, 28. September 2023.

Manufacturer GASZTROMETÁL Inc. declares that the product delivered complies with those introduced in the chapter “Technical description, data, commissioning and operation instructions” of this instruction manual.

QC stamp:

Issued by (signature):

Date: .....day ..... month 20.... Year

.....  
Signature

## Contents page

<b>8.</b>	<b>EU-Declaration of Conformity</b> .....	<b>2</b>
<b>2.</b>	<b>Legal declarations</b> .....	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Specification</b> .....	<b>5</b>
<b>4.</b>	<b>Technical description</b> .....	<b>6</b>
<b>5.</b>	<b>Transporting, packaging, storage</b> .....	<b>7</b>
<b>7.</b>	<b>Operation</b> .....	<b>11</b>
<b>8.</b>	<b>Safety technique requirements</b> .....	<b>14</b>
<b>9.</b>	<b>Normal accessories</b> .....	<b>14</b>
<b>10.</b>	<b>Environmental Protection</b> .....	<b>14</b>

## **1. Introduction**

This gas-heated boiling pan is applicable for cooking soups, vegetable-dishes, pasta, milk-food, tea without burning them, and for steaming meat, fish, vegetable, mushroom, or defrosting and steaming frozen, or semi-finished food in catering-kitchens and in hospitals.

Public utility natural gas is used to heat the appliance

The operator of the pan should study and keep this installation and instruction manual for future legal rights.

## **2. Legal declarations**

The correctness of the data specified in this operating manual and its section „Quality certification” are guaranteed by the producer, GASZTROMETÁL Zrt..

The producer reserves the right to modify the technical data of the machine.

GASZTROMETÁL Zrt undertakes a warranty for RKG type boiling pans for 12 (twelve) months from the date of receipt from the selling company.

Deficiencies which can be solved by readjustment or calibration based on the information in the operating manual, which derive from inappropriate handling or operational circumstances, damages resulting from misuse and corrosion phenomena as a result of inappropriate cleaning or operating environment can not be considered subject to warranty.

The fixing of the malfunctions subject to the warranty can be done by the service of the producer or services which are in contractual relationship with the producer. (see: attached service list). Fixings, interventions done by other service or mechanic result in the termination of the warranty.

### **Attention!**

**All boiling pans must be put into operation during the installation, before the first use!**

Putting into operation can be done by the service of the producer or by the services which are in contractual relationship with the producer.

Putting into operation must be certified authentically by the service in the right heading of the „Guarantee certificate”.

**Either the lack of putting into operation or the lack of certification result in the termination of the warranty!**

### 3. Specification

See figure 1 for main dimensions

Type of the gas-heated cooking kettle	RKG 301	RKG 401	RKG 501
Nominal capacity of the kettle (litre)	300	400	500
Weight of the appliance (kg)	230	240	250
Water packing volume (litre)	65	65	65
Heating-up period (to 20-90C° max. minute)	70	80	86
Nominal heat load of the burner (kW)	48 / 46 /48	48 / 46 /48	48 / 46 /48
<b>Gas pressure values before the nozzle (mbar) – Must be set during the installation!</b>			
Natural gas (H gáz~34MJ/m <sup>3</sup> )	14	14	14
Natural gas (S gáz~29,3MJ/m <sup>3</sup> )	13	13	13
PB gas	18	18	18
Economy position for natural gas H (minimum)	3	3	3
Economy position for natural gas S (minimum)	4,5	4,5	4,5
Economy position for PB gas (minimum)	4,5	4,5	4,5
<b>Nozzle dimension (mm)</b>			
Natural gas (H gas, ~34MJ/m <sup>3</sup> )	4	4	4
Natural gas (S gas, ~29,3MJ/m <sup>3</sup> )	4,5	4,5	4,5
PB gas	2,8	2,8	2,8

Operating steam-pressure in the duplicator:

*0.5bar ± 0.05bar*

Economy load:

*~50%*

Dimension of the gas connection:

*C1/2" female thread*

Power supply:

*220-240V, 50Hz*

Classification of the appliance according to MSZ EN 203-1: *I<sub>2HS</sub> I<sub>3B/P</sub>*

Heating-up efficiency of the appliance according to MSZ EN 203-2: *min. 60%*

Protection level of the electric device:

*IP 42*

Class of protection against indirect contact of the electric device: *I. class protection*

Kettle form according to the burnt gas chimney connection:

1. „A” mark. *The burnt gas is extracted by exhaust hood.*
2. „B<sub>11</sub>” mark. *Connected to the chimney.*

Potable water connection:

*C1/2" male thread*

Demineralised water connection:

*C1/2" male thread*

#### **4. Technical description**

Each structural element of the cooking vessel is made of stainless steel. The vessel is indirectly heated, providing for burning-free cooking. The combustion chamber located under the steam chamber is surrounded by a water jacket, which, besides improving its efficiency, prevents waste heat entering the equipment and the kitchen. Economical gas consumption is ensured by the special design of the heat-exchanger in the combustion chamber, and by the automatics working without a pilot burner.

The vessel is not suitable for toasting and baking.

The vessel is heated by a natural gas burner operating under normal atmospheric pressure.

The combustion gas exits the combustion chamber through a closed duct. It may be exhausted through the flue-gas channel delivered as an accessory, connected to a stack, or directed under the exhaust hood. For the further exhaust of the combustion gas the ventilation of the kitchen, and the related engineering units /air funnels, stacks/ must be designed taking the relevant regulations into consideration.

The gas burner boils the water in the duplicator and the steam generated this way heats the vessel. The water-level regulating electronics integrated in the device checks the technological water-level of the duplicator. In case of water shortage it disables heating and turns on the yellow indicator light, and at the same time the automatically operated solenoid valve refills water to the level necessary. In case of defect of the regulator the heat-limiter protects the vessel from overheating. If it turns on, the service assigned must be called.

During operation, when heated up, an overpressure of 0.4-0.5 bars is generated in the duplicator, which is regulated by a pressure switch. The pressure value is indicated on a manometer.

In case of an unallowable level of overpressure the spring-loaded safety valve starts operating. A further function of the safety valve is the automatic deaeration of the steam chamber during heating, and vacuum-release /air-intake/ after turning off, during the cooling phase. The ready for operation status of the vessel is indicated by the green light.

The lid of the vessel is manually opened to approximately 60 degrees. In closed and in open positions the spring-loaded lid-tilting device holds the lid in a stable position.

A cold-water tap with a 1/2" swing-pipe is used for filling up the vessel.

Food may be discharged from the vessel through a 2" food discharge valve, or it may be laded out. The food discharge valve is locked against accidental opening.

The vessel operation is controlled by an electronic device which is rather simple to operate. Turning the burner on and off, changing its capacity may be controlled by the touch-buttons on the operator's foiled keyboard. The flame is lit automatically after pushing the button "I". To change the level between the lower and higher flame of the heating device press the arrows pointing to the left, right in the foiled touch-buttons continuously. It can be turned off by pressing the button marked "O". The device must be put out of service every day using the main switch to be installed outside the device.

The ionizing flame guard system and the reignition preventer of the gas valve contributes to safe operation. Restarting after failure due to gas shortage, power loss, or any abnormal extinction of the flame is done by pressing the button "RESET".

## **5. Transporting, packaging, storage**

The pan and the covers are treated using a special agent suitable for cleaning stainless surfaces. The pan is transported covered with a protective film, packaged on a wooden pallet.

The appliance is to be stored packaged in a dry place indoors. The appliance is sensitive of shocking and shaking, it may be lifted using a lift-fork.

## **6 Putting into operation**

Attention!

Gasztrometál Zrt installs the gas boilers on natural gas marked H (25mbar), which is marked on the device. During installation, make sure that the product version matches the type of gas supplied. In the event of a deviation, the device must be reassembled and adjusted in accordance with the instructions in this chapter. The same procedure must be followed if there has been a change in the type of gas used in the meantime.

Before starting putting into operation the installation and instruction manual must be studied.

### ***6.1. Installation, connecting to the public utilities:***

Before the installation the owner shall ensure the followings; comply with the „detailed technical requirements necessary to enforce the regulations of GKM (Ministry of Economy and Transport) decree No. 11/2004. (II. 13.) ”.

#### **6.1.a. Location:**

After placing the kettle in its location, it shall be levelled by shims. The kettle shall be placed on non-flammable, heat resistant floor. It is forbidden to store flammable materials (e.g. dish-cloth, printed paper, plastic equipment) in the 200mm vicinity of the burnt gas chimney connection.

#### **6.1.b. Electric connection**

When developing the electric connections the relevant regulation of MSZ HD 60364-4-41:2018 and MSZ EN 61140:2016 shall be applied.

The appliance has fixed connection. The appliance shall be connected to the power supply, in accordance with the indicated technical data, with an oil resistant wire of ***3x1 mm<sup>2</sup> cross section*** - taking the local circumstances into consideration -, and a main power switch shall be installed.

Place of connection: terminal located in the interior of the control box, on the front right cover. **Attention!** The phase and neutral conductors mustn't be interchanged, because it will lead to the failure of the appliance.

It is practical to install the fuse and the switch in the vicinity of the appliance.

The electric diagram of the appliance can be seen on figure 2.

**It is forbidden to operate the appliance without effective electric shock protection!**

The electrical connections shall be carried out only by qualified person.

**In the case of a chimney connection, the two wires on the flue must be connected**

**from the terminals 11, 12 shown in Fig. 2 / a to the place of the short-circuit line in order to ensure the correct and safe operation of the machine. Failure to do so will result in the manufacturer's liability for possible damage and accidents!**

#### **6.1.c. Cold-water supply**

**For the dimensions of connection locations see Figure 1. The basic design of the cauldrons provides a separate connection point for filling the cup with drinking water and technological (soft) water. The use of drinking water instead of soft water in the water-steam space results in increased boiler formation, which needs to be checked and removed more frequently. Defects in components affected by stone formation due to improper or inadequate frequency removal are not covered by the warranty.**

**Installation may only be performed by a qualified technician.**

**A water filter must be installed at the connection point to remove dirt from the water network. If a water softener is used, improperly performed regeneration processes can cause salt to enter the steam chamber, leading to corrosion failure. This type of defect is not covered by the warranty.**

#### **6.1.d. Gas connection**

The gas supply of the appliance shall be ensured in accordance with the indicated technical data, and the regulation of GMBSZ (Gas Technical Safety Regulations) and the installation technology instructions of the locally competent gas supply company shall be complied with.

A curb cock shall be installed in front of the appliance.

The connection and installation shall be carried out only by a qualified serviceman.

The gas connection pipe of the appliance has a threaded end, its position and dimension can be found on figure 1. It is recommended to use flexible gas inlet pipe to connect the appliance to the gas supply network. The internal diameter of the pipe shall be 10 mm or bigger. (Pipes with 6 mm internal diameter, used for domestic equipments do not ensure the necessary gas capacity).

Attention! Flexible gas inlet pipes tested and certified by accredited gas examining institutes shall be used.

**The flexible gas inlet pipes shall be replaced after 5 years!**

#### **6.1.e. Smoke outlet**

The burnt gas of the appliance can be exhausted into the air of the kitchen, or through the burnt gas outlet into the chimney. When it is exhausted into the air of the kitchen, adequate ventilation shall be ensured in accordance with the relevant regulation.

RKG cooking pots are equipped with a flue gas return sensor in case of chimney connection, which stops the machine within 2 minutes if the chimney is blocked. The kettle can only be restarted manually. All indicators on the display go dark and the machine loses power until the sensor cools down. Once the chimney has been unlocked, the machine must only be restarted after the room has been ventilated for at least 10 minutes!

The vessel shall be used only with its own standardised burnt gas outlet, which shall be installed on the kettle by the service or representative of the manufacturer.



**Attention! The kettle is equipped with atmospheric burner. The ventilation of the kitchen shall be balanced or over pressurized if the kettle is connected to the chimney.**

#### **6.1.f. Food-draining faucet**

Before putting into operation make sure that the food-draining faucet is screwed on tightly, and it should be locked against turning at the drain-pipe.

#### **6.1.g. Drain connection (recommended)**

In order to drain liquids flowing during the cleaning of the vessel it is reasonable to install a drain-connection shown in Figure 3 or similar.

### **6.2. Adjustment and check of the gas system (guide for servicemen):**

#### **ATTENTION!**

The appliance is adjusted by the manufacturer to the gas type and connection value indicated on the data plate. If the local circumstances differ from these, the appliance shall be refit.

The adjustment shall be carried out by the service or representative of the manufacturer!

The name and address of the representative services are listed on the attached WARRANTY.

#### **6.2.a. Checking:**

Check the connection pressure, whether it corresponds to the given gas types (H and S gas 25mbar).

In case of reset, make sure of the local the gas type (H-gas, S-gas).

#### **6.1.c. Nozzle replacement:**

1 piece of main burner for the new gas type shall be chosen and replaced in accordance with the chart of 'Section 3 – Technical data'. Replacement nozzle can be ordered from the manufacturer.

#### **6.2.c. Burner pressure adjustment:**

- After the nozzle replacement the burner pressure, peculiar to the gas type, shall be set on SIT827 gas valve, in accordance with the chart of 'Section 3 – Technical data'.
- First (after unscrewing the cap screw), connect the pressure gauge to the outlet pressure measuring port of gas valve.
- Open the curb cock, check the compactness.
- Strong flame setting: light up the kettle, take off the plastic cap screw of the

gas valve, and with an Lt10 wrench set the outlet pressure in accordance with the chart of 'Section 3 – Technical data'. Warning: the kettle is alive!

To set weak flame, fix with an Lt10 wrench the strong flame setting against displacement, and with the cross-recessed screw set at least 3mbar burner pressure for natural gases. **Attention! After setting the low flame more lightning up test shall be carried out, in order to check the safe ignition of the burner.** (The local draught conditions can influence the low flame ignition safety).

- After finishing the above mentioned steps, put back the plastic cap screw.

#### **6.2.d. Modification marking:**

After finishing the reset, rivet the data plate that indicates the modification and that was delivered together with the nozzles, next to the serial number.

#### ***6.3. Full operational test:***

After finishing the connection and installation of the kettle, carry out the followings:

- Open the main tap.
- Check the compactness of the gas connection.
- Switch on the main power switch located on the wall.
- Through the swing-arm tap fill water into the bowl until it covers the discharge port; check the compactness of the connections.

Push the 'I' button of the foil and wait until the appliance fills the duplicator with water (approx. 15 minutes, during it the yellow light under the 'water tap' sign is continuously on).

- The control system ignites the burners after filling enough water into the duplicator.
  - Heat up the kettle on strong flame until boiling, and after it on low flame for additional five minutes, meanwhile check the operation of the assemblies./ air discharging and air inlet valve, emergency valve, manometer, baroswitch, electrical power control, compactness of the connections /
  - Turn off the gas burner; discharge the kettle; after cooling off, clean it.
  - In case of risk of frost, drain the boiler room too.

## 7. Operation

The boiling-pan may only be operated by such persons, who have provably been trained on the operation and on any danger occurring during operation, and on protective measures against them. It is **forbidden** to operate the appliance with covers removed, or with defective fittings.

Check the operability of the emergency valve daily: lift the plastic button of the emergency valve when the kettle is cold and depressurized. The button may be lifted with approx. 6N force to approx. 15 mm without difficulties. Suddenly releasing the button drop the valve on its seat.

Put the food to be prepared into the bowl, and carry out the ignition.

### *7.1. Ignition*

By turning on the main power switch, and opening the curb cock the appliance is ready for operation. Now a green light turns on, on the control box of the appliance.

The start of the kettle can be performed by pushing the 'I' button on the control foil; now the light turns red. When the yellow light turns on too, then the control system is filling the water tank, during it the heating does not start, only after the yellow light turns off.

### *7.2. During the cooking*

Put the food to be prepared into the bowl, set the desired cooking strength with the left-right arrows. By pushing the left arrow the weak flame can be set; by pushing the right arrow the strong flame is set; the number of the indicator lights shows the settings.

During cooking take care of the following:

- When the vessel is hot, open the lid carefully (slowly), so that the steam of the food will not infuse the hands.
- - Never touch the hot parts of the food faucet with your bare hands.
- If during operation the yellow light turns on (which indicates the switching off the heating too), it is necessary to wait for the control system to fill up the appliance with water. If this phenomenon appears too frequently call the representative service!
- During cooking regularly check the pressure indicated by the manometer; if it is over 0.8 bar or shows no value, but it is under pressure, call the service.
- If during cooking (after automatic air-discharge) steam is continuously blown out or water is dripping through the safety valve or any other fittings, call the assigned service.
- After flame extinction, caused by absence of gas, power cut or any other non-operational failure, the system can be restarted by pushing the 'RESET' button.

- **If the kettle frequently stops and none of the lights turns on, and after it only the big green light turns on, and the kettle has to be restarted, it refers to smoke exhausting failure (*chimney, ventilation problem*). Call a professional to repair the defect!**
- **It is forbidden to operate the appliance if any of the operating and display devices is missing or damaged.**

At the first heating up stronger odour and smoke can be smelt resulting from the burn of preserving materials, this phenomenon disappear later.

### ***7.3. Turn off***

Push the '0' button on the foil keyboard, and the green light turns into red, and the kettle is waiting in standby-mode. At the end of the shift, or in case of long lasting standstill the curb cock shall be closed and the main power switch shall be turned off.

### **7.4. Cleaning**

Discharge the cooked food through the food-draining faucet, or ladle it out. Then clean the vessel. Before cleaning, the appliance must be de-energized with its mains switch.

**Cleaning must be done observing the “Tidying, cleaning, and disinfection instructions”.**

When preparing plans, detergents should be selected carefully. Several types of agents are available, which have detailed description concerning the nature of contamination and the materials of equipment to be cleaned.

As a general principle, keep to the following:

**Stainless steel may also become stained due to contamination or corrosive agents, detergents.**

Avoid using cleaning disinfecting agents containing chlorine, as they are especially harmful for stainless steel.

Chose detergents, which are especially recommended for cleaning stainless equipment.

When cleaning hot surfaces /e.g. vessel basin/ the efficiency of the detergent and at the same time its aggressiveness against the surface increases.

Observe the instructions concerning the concentration of detergents.

It is FORBIDDEN to wash the covers with a water jet!

## **7.5. Maintenance**

The material, quality, and construction of the structural elements of the appliance do not require any special maintenance from the user besides the frequent attendance when using it according to its purpose. However, the checking the functioning and the damage preventing maintenance of the electrical and safety technique fittings should be frequently carried out by a specialist, but at least once in a year, and it should be credibly certified on the “Certificate” of the operation manual /date, signature, stamp/.

**ATTENTION! Maintenance of the food drain faucet MUST BE CARRIED OUT according to the instructions attached to the manual!**

Conditions of guarantee undertaken by the manufacturer only refer to appliances maintained certified. Lacking this, any demand for guarantee will not be validated.

Maintenance covers the following (re-adjustment, resetting, cleaning or replacement, if necessary):

7.5.a. Examination of the gas system:

- Check the blackening, dirt, corrosion and fatigue of the burner tube, electrodes, combustion chamber cover, heat exchanger fins, and flue.
- Check the compactness, capacity and operability of the gas main tap, magnetic valves and joints.
- **Check the operability of the smoke back flow protection.**
- Check the integrity and fixation of thermal insulation.

7.5.b. Safety devices: manometer, indicator lights, baroswitch, furry of the water level sensors, air discharging - air inlet valve, compactness and operability of safety blow-off valve.

7.5.c. Tightness of the electrical connections, adequacy of the protective grounding, soundness of the insulations, fastness of the assemblies, existence of the protection against dripping water, operability of the electronics.

7.5.d. Extent of scaling of the water chamber and boiler room, descaling if necessary. It is compulsory to carry it out by a professional not later than after three years. Descaling is a special task; it requires a special device that uses an anti-scale agent adequate for stainless steel materials .

7.5.e. Water-supply fittings: faucet tightness, dripping-free closing, greasing

Maintenance may only be carried out after the wall switch has been switched off and in the de-energized state.

Maintenance of electrical connections and components may only be carried out by a qualified electrician!

Maintenance of gas connections and fittings and conversion to other types of gas may only be carried out by a qualified gas fitter!

## **8. Safety technique requirements**

When putting into operation and operating boiling-pans the following should be observed:

- Regarding to the installation and construction safety rules: regulations of MSZ HD 60364-4-41:2018 standards.
- Regarding to the protection against electric shock: regulations of MSZ EN 61140:2016 standard.
- Regarding to the installation and construction of gas piping: regulations of MSZ 7048-1:1983 and MSZ 7048-2:1983 standard.
- Regarding to burnt gas exhausting and ventilation: detailed technical requirement necessary to enforce the regulations of 'GKM (Ministry of Economy and Transport) decree No. 11/2004. (II. 13.)

## **9. Normal accessories**

1 piece of food-faucet (packaged in the vessel basin)

Discharge funnel

Quantitative and qualitative comments on the machinery should be reported at the Sales department of GASZTROMETÁL Machinery and Appliance Manufacturing Inc.

## **10. Environmental Protection**

### **Packaging:**

The equipment is packed in wooden pallets (non-standard) and plastic foil. Both materials can be recycled, selectively collected and disposed of.

### **Waste disposal:**

Once the machine has been declared unfit for use, it can be operated as follows:

Most of the machine is made of metal, it does not contain hazardous substances, so it can be disposed of as contaminated metal waste.

Quantity and quality observations related to the machine can be submitted to the Commercial Department of GASZTROMETÁL Gép- és Berendezésgyártó Zrt.

Address: 2800 Tatabánya, Vágóhíd str. 4.

Postal address: 2801 Tatabánya I. Pf. 1240

Telephone: Sales dept. +36/34/514-661  
Service +36/34/514-659  
Spare parts dep. +36/34/514-660

E-mail: info@gasztrometal.hu

<b>Certificate</b> of the periodic review				
	Work certification, signature, seal			
Date	Gas system review	Electric review	Security units and mechanical elements	Observations
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month
20...	....day....month	....day....month	....day....month	....day....month

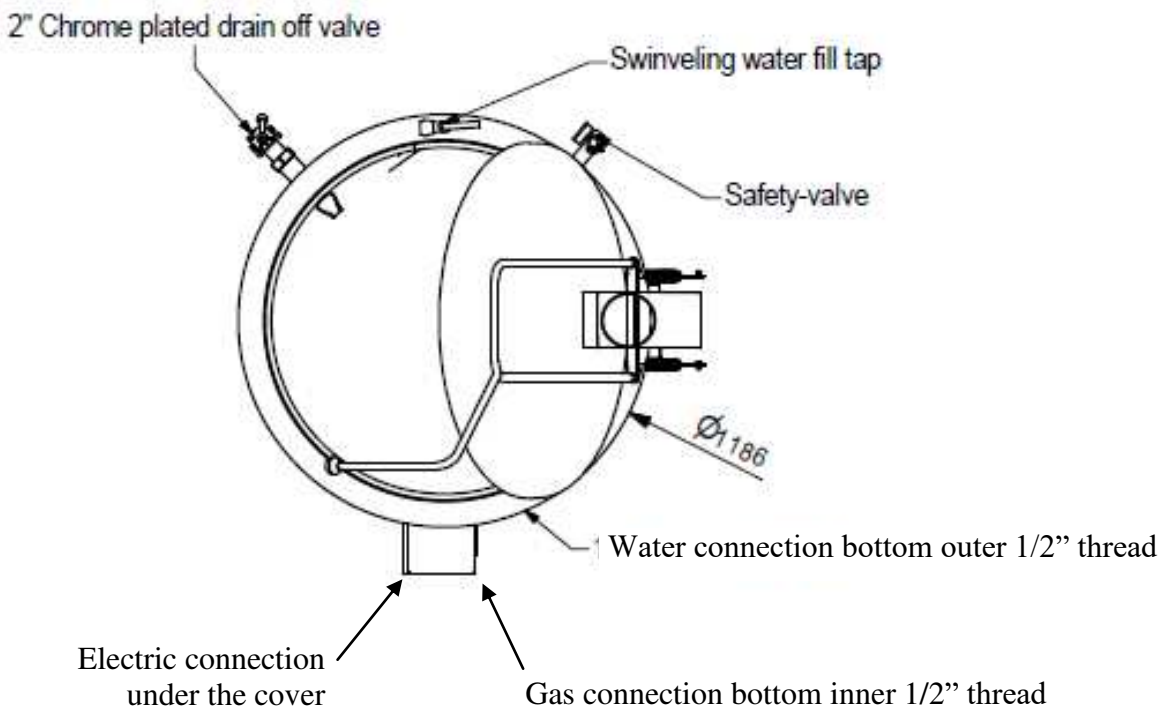
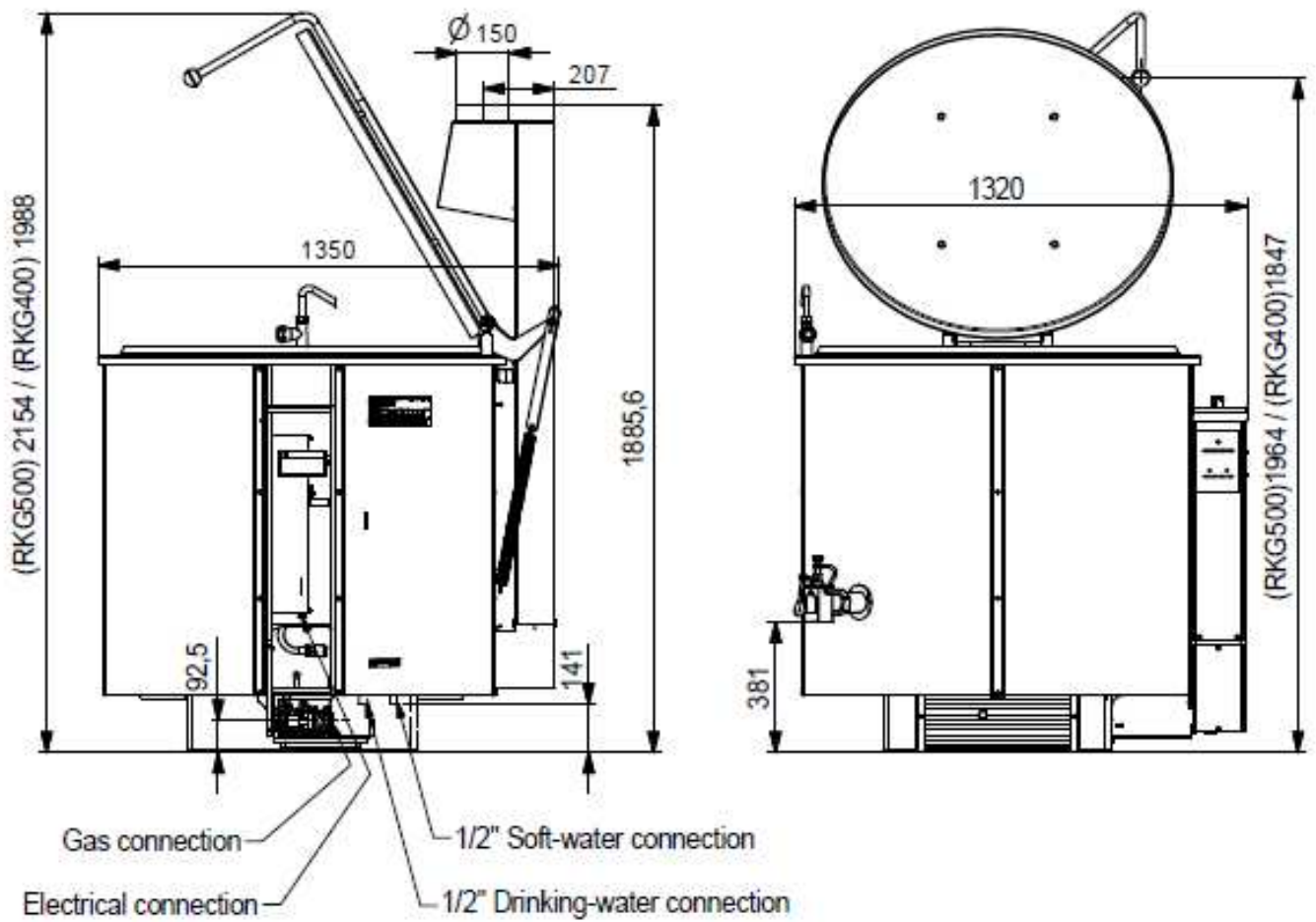


Figure 1



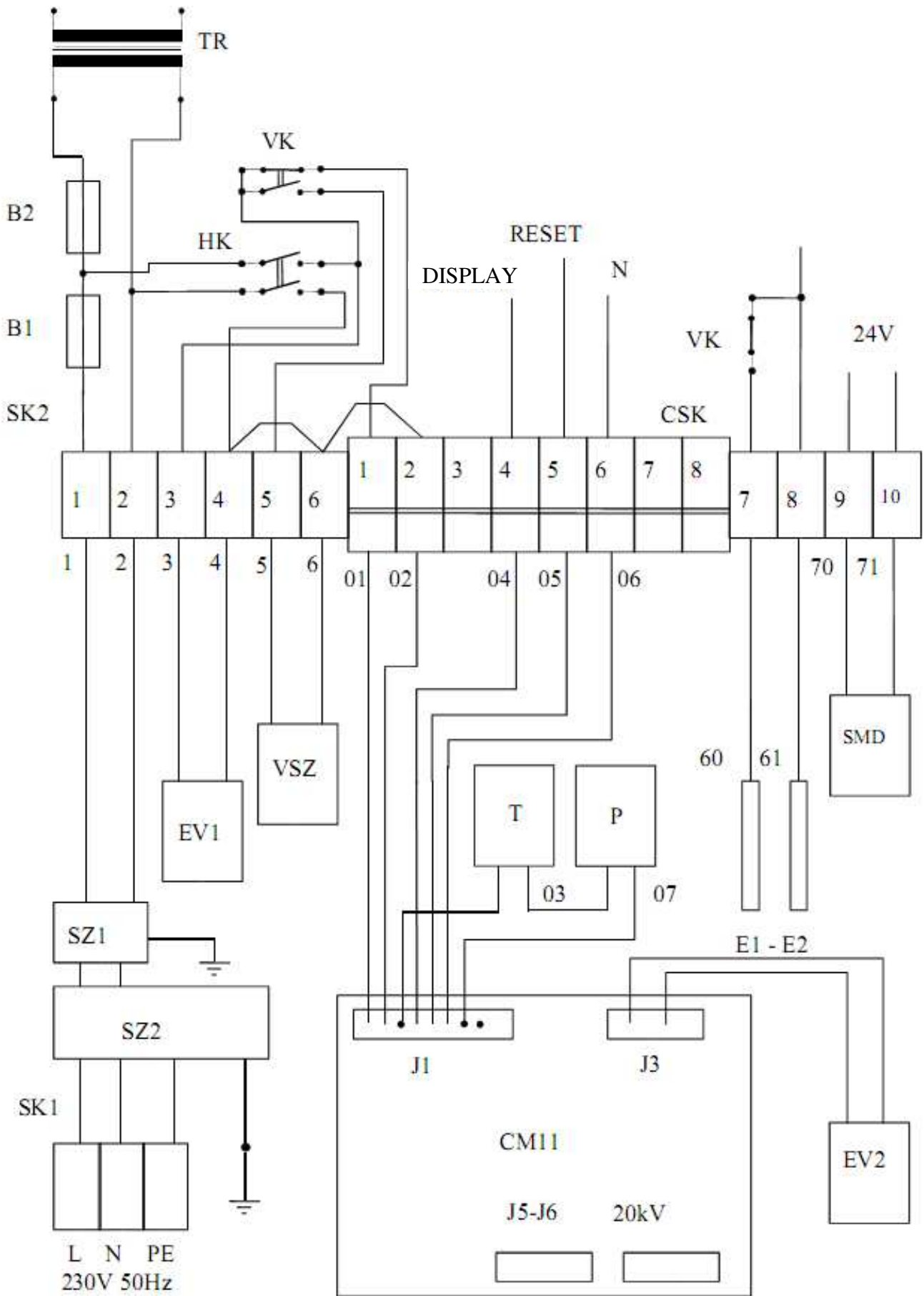


Figure 2/a

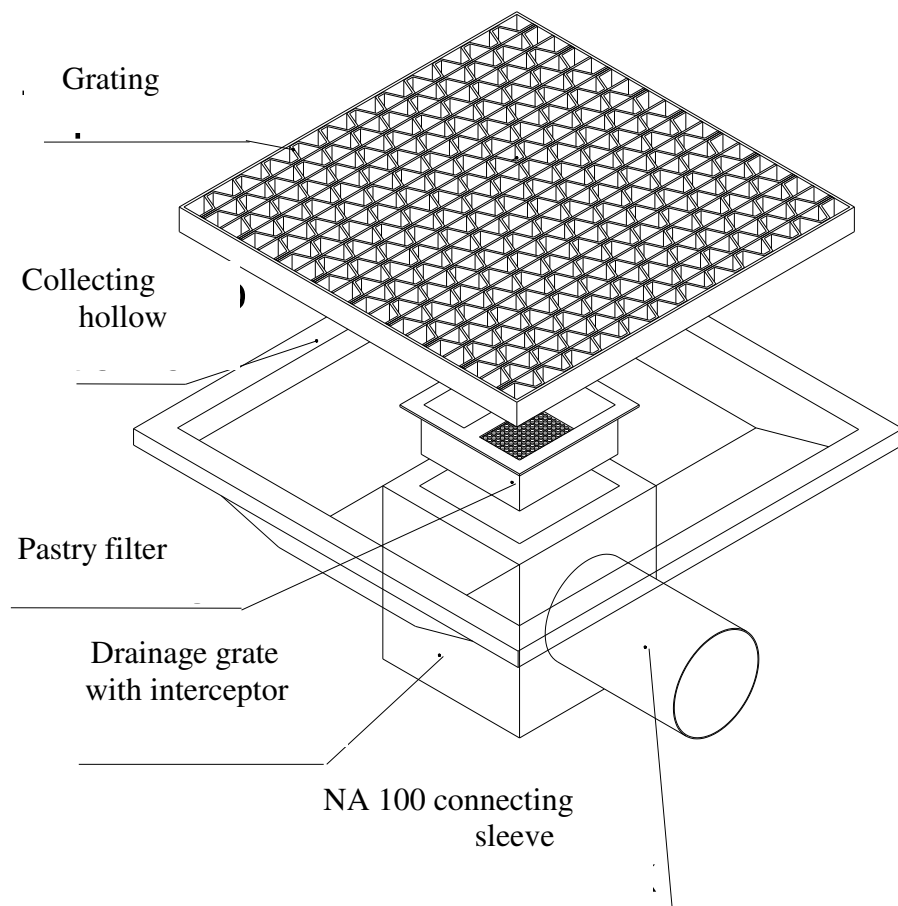
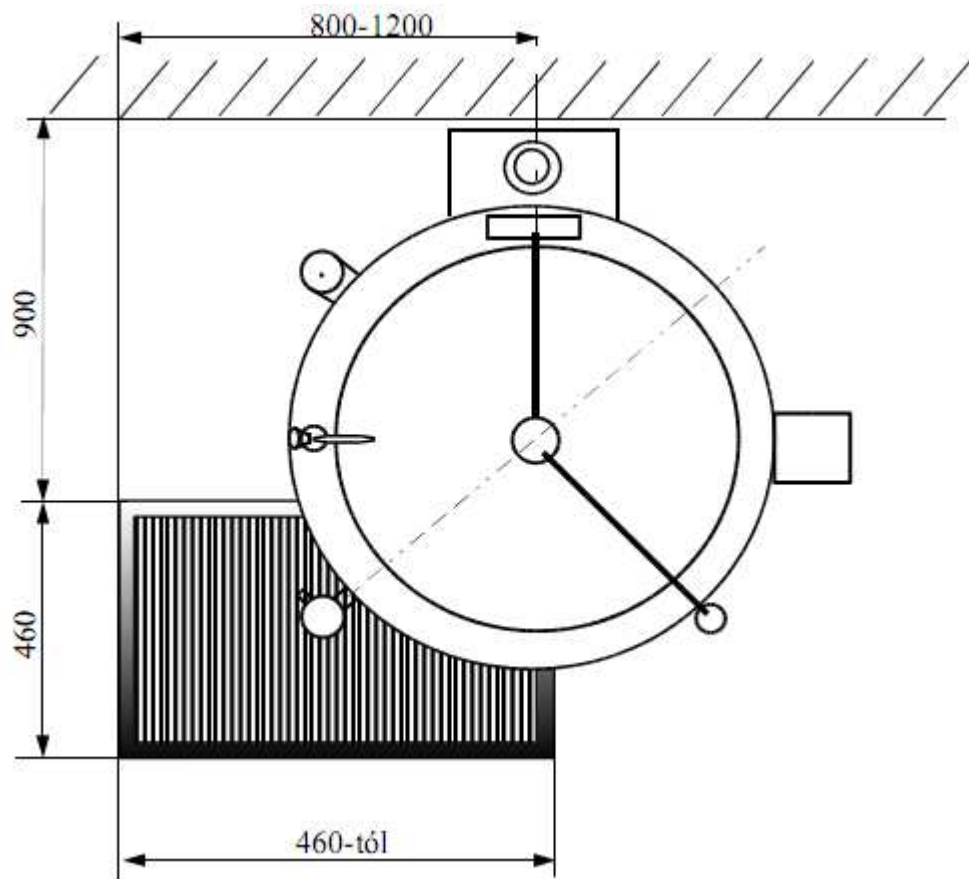
## LEGEND FOR CONNECTING VESSEL RKG

Mark	Description
TR	Mains transformer
HK	Mains switch relay
VK	Level switch relay
SK1	Supply terminal
SK2	Panel terminal
CSK	Separable panel connector
B1	Fuse 1AF
B2	Fuse 125mAT
E1	Water-level MINIMUM
E2	Water-level MAXIMUM
P	Pressure switch
T	Heat-limiter in case of water shortage
EV1	Solenoid valve
EV2	Solenoid valve
SMD	Adjustable solenoid valve
CM11	Ignition electronics
VSZ	Water solenoid valve
SZ1,SZ2	Noise filter

**Figure 2/h**

### **Attention!**

It is FORBIDDEN to interchange the phase conductor with the neutral conductor when connecting, as false connection results in abnormal operation of the electronics CM11!



**Figure 3**